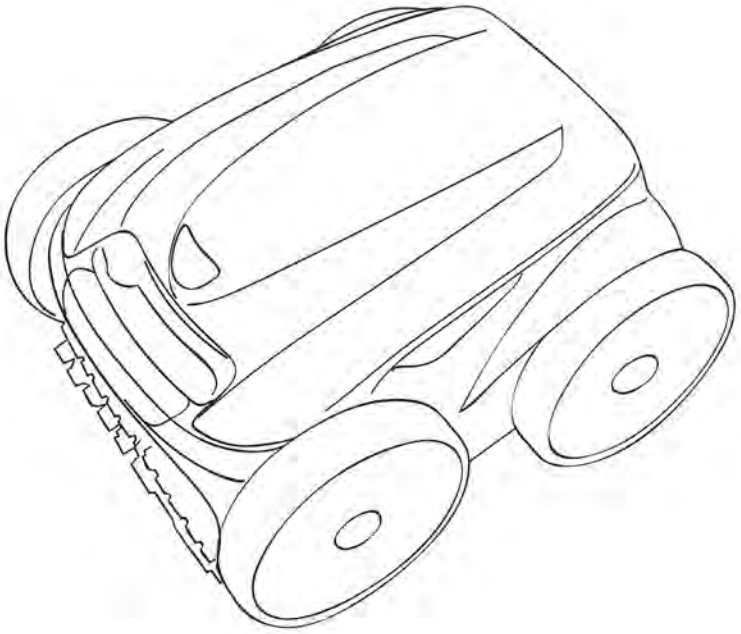
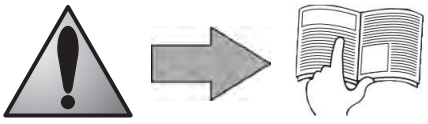
Desjoyaux PISCINES

JD CLEAN 4x4

Notice d'installation et d'utilisation
Français

FR





H0492400.A - 2014/10

- **Lire attentivement cette notice avant de procéder à l'installation, la maintenance ou le dépannage de cet appareil !**
- **Le symbole  signale les informations importantes qu'il faut impérativement prendre en compte afin d'éviter tous risques de dommage sur les personnes, ou sur l'appareil.**
- **Le symbole  signale des informations utiles, à titre indicatif.**
- **•Usage exclusif : nettoyage de l'eau d'une piscine (ne doit être utilisé pour aucun autre usage).**



AVERTISSEMENT

- **Par souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis.**
- **Usage exclusif : Nettoyage de l'eau d'une piscine (ne doit être utilisé pour aucun autre usage).**
- **Il est important que cet appareil soit manipulé par des personnes compétentes et aptes (physiquement et mentalement), ayant reçu au préalable des instructions d'utilisation (par lecture de cette notice). Toute personne ne respectant pas ces critères ne doit pas approcher de l'appareil, sous peine de s'exposer à des éléments dangereux.**
- **En cas de dysfonctionnement de l'appareil : ne pas tenter de réparer l'appareil par vous-même et contacter votre revendeur.**
- **Ne raccordez le boîtier de commandes à une prise de courant protégée par un dispositif de protection à courant différentiel résiduel de 30 mA maximum (en cas de doute, contactez un électricien installateur).**
- **Veillez à ce que la prise de courant soit constamment et aisément accessible, et à l'abri de la pluie ou éclaboussures.**



- **Le boîtier de commande ne doit pas être installé dans un lieu inondable ; il doit être stocké à l'abri de l'humidité et des intempéries.**
- **Eloignez le boîtier de commande d'au moins 3,5 mètres par rapport au bord du bassin, et évitez de l'exposer directement au soleil. Privilégiez un endroit frais, aéré et à l'ombre.**
- **La baignade est interdite lorsque votre robot est dans la piscine. Si par accident le boîtier tombait dans l'eau, débranchez impérativement la prise électrique avant de le récupérer.**
- **Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le boîtier de commande électronique ; faites appel à un technicien qualifié.**
- **Ne pas essayer de réparer le câble d'alimentation secteur. Contactez votre revendeur pour le faire remplacer par la pièce détachée d'origine afin d'éviter un danger.**
- **Débranchez le câble d'alimentation secteur avant toute opération de nettoyage, maintenance ou service et après toute utilisation.**
- **Le robot doit fonctionner dans une eau de piscine dont la qualité est la suivante : Chlore < 3 mg / l ; pH compris entre 6,8 et 7,6 ; température comprise entre 15°C et 35°C.**
- **Ne faites pas fonctionner le robot en dehors de l'eau.**
- **Toute mauvaise installation et utilisation peut entraîner des dégâts matériels, ou corporels sérieux (pouvant entrainer un décès).**
- **Tenir l'appareil hors de portée des enfants.**

AVERTISSEMENT CONCERNANT L'UTILISATION DE CE ROBOT DANS UNE PISCINE À REVÊTEMENT VINYLE

La surface de certains revêtements vinyle à motifs peut s'user rapidement et les motifs peuvent disparaître au contact d'objets tels que brosses de nettoyage, jouets, bouées, distributeurs de chlore et nettoyeur automatique de piscine. Les motifs de certains revêtements vinyle peuvent être égratignés ou usés par simple frottement, tel qu'avec une brosse de piscine. La couleur de certains motifs peut également s'effacer pendant l'utilisation ou en cas de contact avec des objets présents dans la piscine. Les motifs effacés, l'usure ou l'égratignure des revêtements vinyle ne relèvent pas de la responsabilité de Zodiac® et ne sont pas couverts par la garantie limitée.

Sommaire

1. Informations avant installation et utilisation 2

2. Montage du chariot de transport 4

3. Descriptif du boîtier de commande 5

4. Démarrage d'un cycle de nettoyage 5

5. Programmer des cycles de nettoyage « en cas d'absence » 6

6. Entretien 7

7. Résolution de problèmes 9

8. Enregistrement du produit 10

9. Conformité produit 10

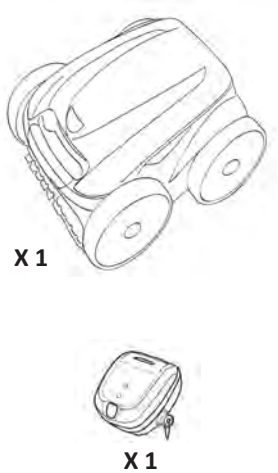
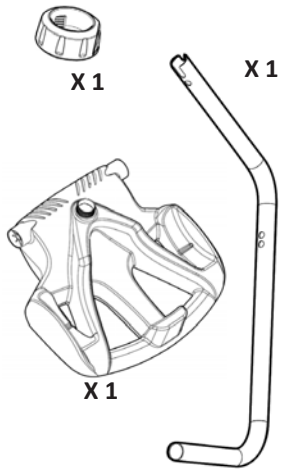
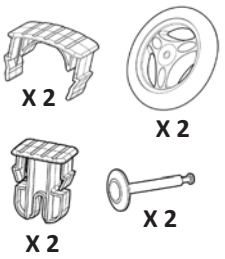
FR

1. Informations avant installation et utilisation

1.1 Important

Vérifiez que votre appareil n'a pas subi de dommage lors du transport (chocs, pièces cassées, …). Si vous constatez la moindre anomalie, n'hésitez pas à contacter votre revendeur avant utilisation.

1.2 Contenu du colis

Robot/ Câble flottant/ Boîtier de commande	Chariot en kit		
			

1.3 Caractéristiques techniques

Tension alimentation boîtier de commande	220-240 VAC, 50 Hz
Tension alimentation robot	30 VDC
Puissance absorbée maxi	150 W
Longueur de câble	15 m
Dimensions du robot (L x P x h)	43 x 48 x 27 cm
Dimensions emballage (L x P x h)	56 x 56 x 46 cm
Poids du robot	9,5 kg
Poids emballé	19 kg
Largeur nettoyée théorique	270 mm
Débit pompe	16 m³/h
Durée des cycles	En fonction du cycle choisi

1.4 Conseils d'utilisation

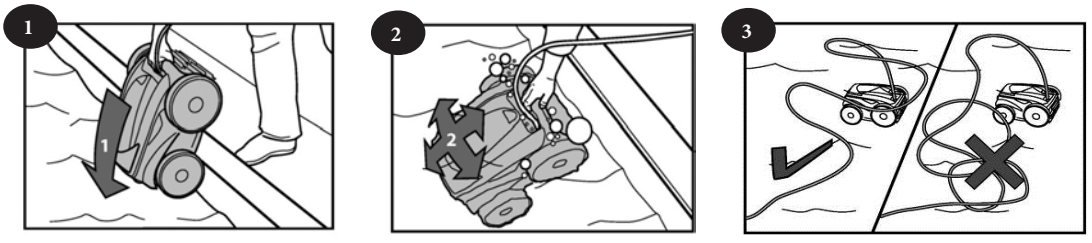
- Lorsque la piscine est sale, notamment lors de la mise en service, retirez les très gros débris à l'aide d'une épuisette afin d'optimiser les performances du robot.
- Retirez thermomètres, jouets et autres objets qui pourraient endommager le robot.
- Le robot doit fonctionner dans une eau de piscine dont la qualité est la suivante : Chlore < 3 mg/ l, pH compris entre 6.8 et 7.6, température comprise entre 15°C et 35°C.
- Immergez le robot avant de lancer un cycle de nettoyage.
- Commencez par lancer plusieurs cycles de nettoyage en mode fond seul.
- Ne jamais couvrir le boîtier de commande pendant le fonctionnement du robot.
- Vous pouvez mettre la pompe de filtration en fonctionnement pendant un cycle de nettoyage, les particules mises en suspension par le robot seront ainsi filtrées. Toutefois, si le comportement du robot est influencé par le jet au niveau des buses de refoulement lorsque la pompe de filtration fonctionne, nous vous conseillons de démarrer votre robot hors plage de fonctionnement de la pompe de filtration.
- Si une partie du bassin n'est pas correctement nettoyée, variez l'emplacement d'immersion du robot dans la piscine jusqu'à trouver l'endroit optimal.
- Une utilisation régulière du robot nettoyeur vous permettra de profiter d'un bassin toujours propre et le filtre sera moins colmaté.

⚠	**N'uilisez pas votre robot si vous faites une chloration choc dans votre piscine!**

1.5 Immersion du robot

⚠	**La baignade est interdite lorsque votre robot est dans la piscine.**

- Étalez toute la longueur de câble à côté du bassin pour éviter l'emmêlement du câble pendant l'immersion**.**
- Plongez le robot dans l'eau verticalement **(1).**
- Bougez-le légèrement dans toutes les directions pour que l'air contenu dans le robot s'échappe **(2).**
- Il est indispensable que le robot descende seul et se pose sur le fond du bassin. Pendant son immersion, le robot entraîne lui-même la longueur de câble nécessaire dans le bassin **(3).**

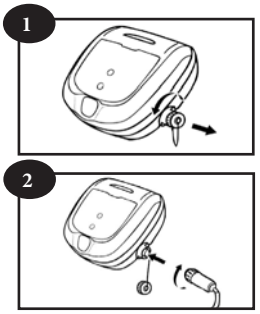


ⓘ	Pour un meilleur fonctionnement, placez le boîtier de commande au centre de la longueur du bassin en suivant les conditions de sécurité liées au raccordement électrique (voir § 1.6).

1.6 Raccordement électrique

- L'utilisation d'une rallonge électrique est interdite pour le raccordement au boîtier de commande.
- Privilégier un endroit propre et sec, plat et exempt d'objet pouvant endommager le dessous du boîtier de commande.
- Placez le boîtier de commande à une distance d'au moins 3,5 mètres du bord de la piscine en évitant une exposition directe du boîtier de commande au soleil.

- Dévissez le bouchon de protection **(1).**
- Branchez le câble flottant au boîtier de commande et verrouillez la prise en place : serrez fermement l'anneau en tournant celui-ci dans le sens des aiguilles d'une montre**.** Assurez-vous que le connecteur soit bien enfoncé. Si ce n'est pas le cas, reprenez l'opération **(2).**
- Connectez le cordon secteur. Raccordez impérativement le boîtier de commande à une prise de courant protégée par un dispositif de protection à courant différentiel résiduel de 30 mA maximum **(en cas de doute, contactez un électricien installateur).**



Ne pas oublier de revisser le bouchon de protection si vous débranchez le câble flottant du boîtier de commande.

Veillez à visser uniquement l'anneau du connecteur pour ne pas risquer d'endommager le câble flottant.

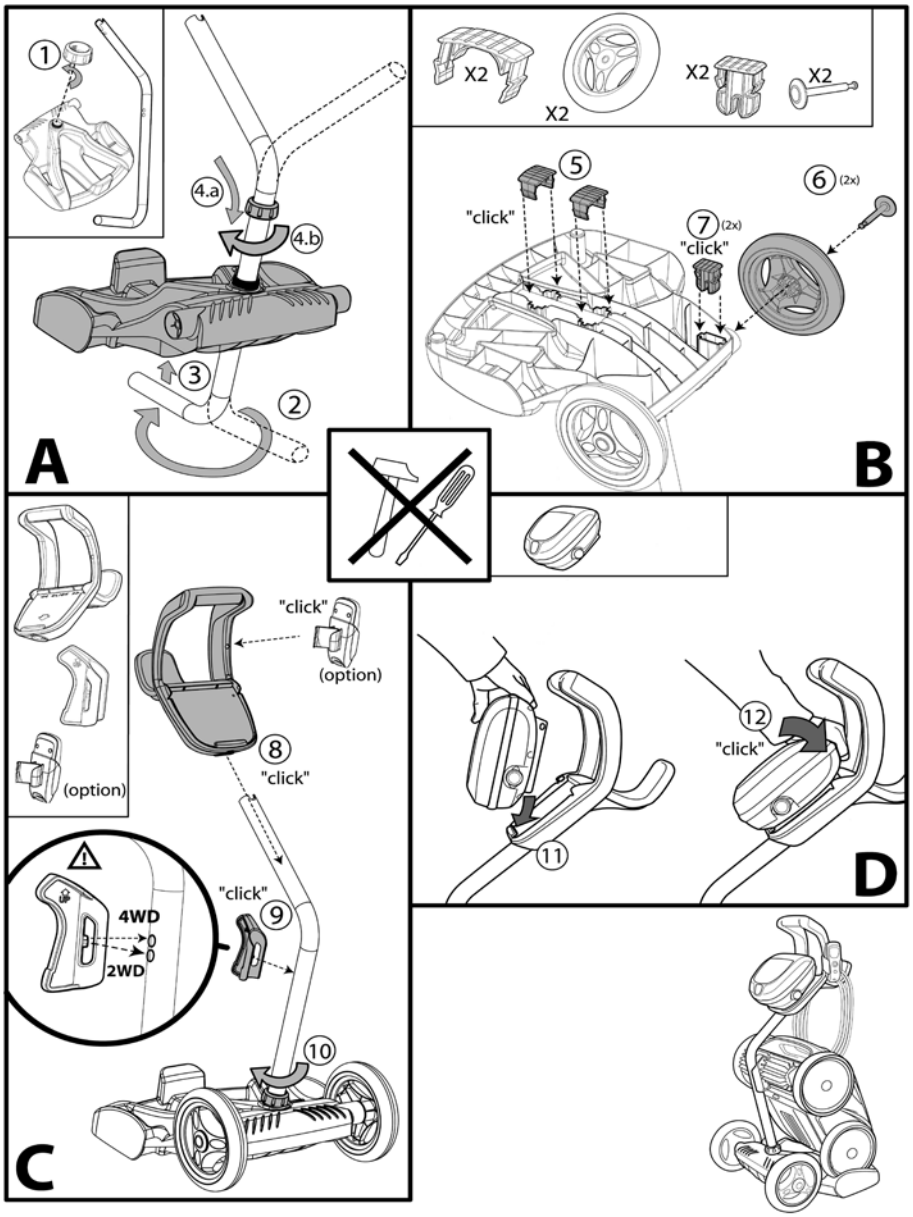


Veillez à visser entièrement le connecteur pour le protéger des éventuelles intrusions d'eau.



FR

2. Montage du chariot de transport



3. Descriptif du boîtier de commande

Symboles des boîtiers de commande	Descriptif des symboles	
	Démarrage / Arrêt du robot	
	Indication « Nettoyage filtre »	
	Mode sortie d'eau	
	Surface à nettoyer* **Fond seul** **Fond + parois + ligne d'eau**	
	**Ecran de programmation :**	
		Navigation sélection JOURS / HEURES / MINUTES
		Validation de la sélection JOURS / HEURES / MINUTES
		Annulation de la programmation
		Affichage de l'heure et réglage de l'heure
		Programmation des cycles de nettoyage et réglage de l'heure



	*Le cycle de nettoyage sélectionné est repérable à l'aide des icônes qui s'allument. Concernant la forme de la piscine, le robot adaptera sa stratégie de déplacement en fonction du choix afin d'optimiser le taux de couverture.

4. Démarrage d'un cycle de nettoyage

4.1 Mise en fonctionnement du robot

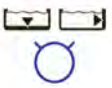
	L'efficacité de nettoyage du robot est telle qu'il n'est pas nécessaire de lancer plus de 3 cycles de nettoyage par semaine.

- Lorsque vous branchez le boîtier de commande, le temps de fonctionnement du cycle choisi apparaît.
- Vous pouvez lancer un cycle de nettoyage en appuyant sur le bouton .
- L'écran indique alors le temps restant du cycle de nettoyage, par exemple : .

4.2 Choix d'un cycle de nettoyage

- A la première utilisation, un cycle de nettoyage est programmé par défaut. Les voyants ci-dessous sont allumés :

   Fond seul

- Afin de personnaliser le cycle de nettoyage, utiliser les boutons suivants (voir § 3) : 

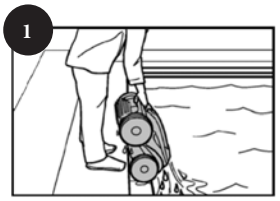
	Il est possible de personnaliser le cycle de nettoyage à tout moment, avant le démarrage du robot ou pendant le fonctionnement du robot. Le nouveau cycle sera lancé instantanément et le décompte du temps restant de nettoyage sera remis à zéro.

4.3 Sortie de l'eau du robot

- Vous pouvez utiliser le mode sortie d'eau à tout moment à l'aide du boîtier de commande.

Diriger le robot vers la paroi souhaitée	Faire avancer le robot vers la paroi
Maintenir le bouton LIFT SYSTEM appuyé. Le message LIFt s'affiche ; le robot avance lorsque vous relâchez le bouton.	Faire un appui court sur le bouton LIFT SYSTEM. Le message LIFt s'affiche.

- Lorsque le robot est à portée de main, saisissez-le par la poignée et sortez-le doucement du bassin afin que l'eau contenue dans le robot s'évacue dans le bassin **(1).**



Ne tirez pas sur le câble pour sortir le robot de l'eau. Utilisez pour cela la poignée.

4.4 Arrêt du robot

- Appuyer sur le bouton START STOP du boîtier de commande.
- Si vous souhaitez arrêter le robot lorsque le mode sortie d'eau est activé, faire un appui court sur le bouton LIFT SYSTEM pour arrêter le robot et le boîtier de commande.

Le boîtier de commande se met en veille au bout de 10 minutes, l'écran s'éteint. Il suffit d'appuyer sur une touche pour sortir du mode veille. La mise en veille n'arrête pas le fonctionnement du robot s'il est en cours de nettoyage.

4.5 Stockage du robot

- Sortez votre robot de l'eau à la fin du cycle de nettoyage.
- Le comportement du robot est fortement influencé par l'emmêlement du câble. Veillez à démêler le câble et étalez-le au soleil pour qu'il reprenne sa forme initiale.
- Ne laissez pas le boîtier de commande exposé au soleil après avoir utilisé le robot.
- Positionnez le robot en position verticale à l'emplacement prévu pour qu'il sèche rapidement. Puis, enroulez le câble flottant sur la poignée du chariot afin d'éviter l'emmêlement du câble.

5. Programmer des cycles de nettoyage « en cas d'absence »

Il est conseillé de ne pas débrancher le cordon secteur une fois les cycles de nettoyage programmés, au risque de perdre le réglage de l'heure. L'heure sera sauvegardée pendant environ 2 minutes en cas de cordon secteur débranché.

5.1 Réglage de l'heure

- Pour régler l'heure, faire un appui long sur le bouton CLOCK environ 3 secondes.
- Les jours de la semaine se mettent à clignoter puis les leds 00:00.
- Sélectionner le jour actuel à l'aide des boutons + et −.
- Valider avec le bouton OK.
- Une fois le jour enregistré, l'heure se met à clignoter : 00.
- Sélectionner l'heure actuelle à l'aide des boutons + et −.
- Valider avec le bouton OK.
- Une fois l'heure enregistrée, les minutes se mettent à clignoter : 08:00.
- Sélectionner les minutes actuelles à l'aide des boutons + et −.
- Valider avec le bouton OK.
- Le menu de réglage de la programmation de la semaine apparaît; si vous souhaitez seulement régler l'heure, vous pouvez quitter le menu en appuyant sur PROG. ou CANCEL.

5.2 Afficher le jour et l'heure actuels

- Faire un appui court sur le bouton CLOCK. Affichage pendant 5 secondes : .

	L'affichage du jour et de l'heure actuels n'est pas possible si le robot est en cours de nettoyage.

5.3 Programmation des cycles de nettoyage en cas d'absence

	• Vous pouvez programmer jusqu'à **7 cycles de nettoyage,** 7 cycles consécutifs ou les mêmes cycles répartis sur plusieurs semaines (exemple : tous les mercredis et samedis pendant 3 semaines). • Après le 7ème cycle la programmation s'arrête, la led PROG. s'éteint.

- Avant de programmer des cycles de nettoyage, sélectionner le type de cycle souhaité (voir § 3): 
- Pour programmer un cycle, faire un appui long (environ 3 secondes) sur le bouton PROG.. La led devient fixe PROG..
- Les jours de la semaine clignotent 2 fois.
- La led CLOCK et le jour et l'heure actuels clignotent. Ceci est un rappel du jour et de l'heure actuels que vous avez saisis afin de vous aider dans la programmation. Appuyez alors sur OK pour démarrer la programmation.

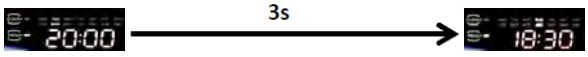
	Si les leds  clignotent, cela signifie que le réglage de l'heure n'a pas été fait. Pour continuer les étapes de programmation des cycles de nettoyage, il est indispensable de régler l'heure avant. Pour cela, veuillez suivre les indications § 4.1.

- Sélectionner le jour à programmer à l'aide des boutons ⊕ et ⊖.
- Valider avec le bouton OK.
- Une fois le jour enregistré, l'heure se met à clignoter : .
- Sélectionner l'heure à programmer à l'aide des boutons ⊕ et ⊖.
- Valider avec le bouton OK.
- Une fois l'heure enregistrée, les minutes se mettent à clignoter : .
- Sélectionner les minutes à programmer à l'aide des boutons ⊕ et ⊖. La programmation des minutes fonctionne par ¼ heures (exemple : 12h**00** ➔ 12h**15** ➔ 12h**30** ➔ 12h**45**…).
- Valider avec le bouton OK. Le jour suivant se met à clignoter pour une éventuelle programmation : .
- Un appui court sur PROG. ou CANCEL vous permet de sortir du menu.

	Pour annuler la programmation, utiliser le bouton CANCEL: • **Appui long « dans le menu réglage » :** suppression de la programmation du jour qui clignote. • **Appui long « hors du menu réglage » :** suppression de toutes les programmations. L'afficheur s'éteint pendant 1 seconde pour indiquer la suppression de la programmation.

5.4 Afficher les cycles programmés

- Faire un appui court sur le bouton PROG.. La programmation de chaque jour sera affichée durant 3 secondes :



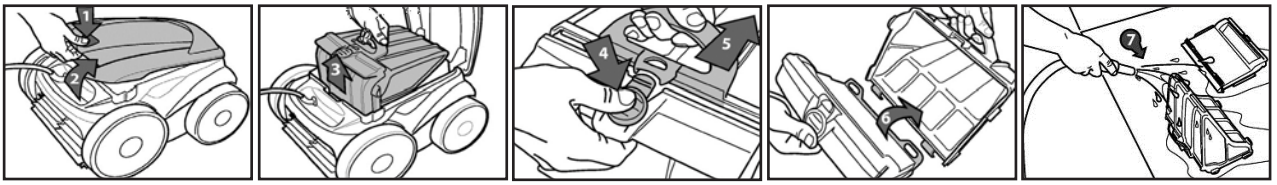
	• **Respectez le sens de montage de la pile.** • **Ne rechargez pas la pile, ne la démontez pas, ne la jetez pas dans un feu.** • **Ne l'exposez pas à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.**

6. Entretien

6.1 Nettoyage du filtre

	La performance du robot peut diminuer si le filtre est plein ou encrassé. Veillez à nettoyer régulièrement le filtre à l'eau claire pour un nettoyage efficace.

Accès au filtre



Indicateur « Nettoyage filtre »



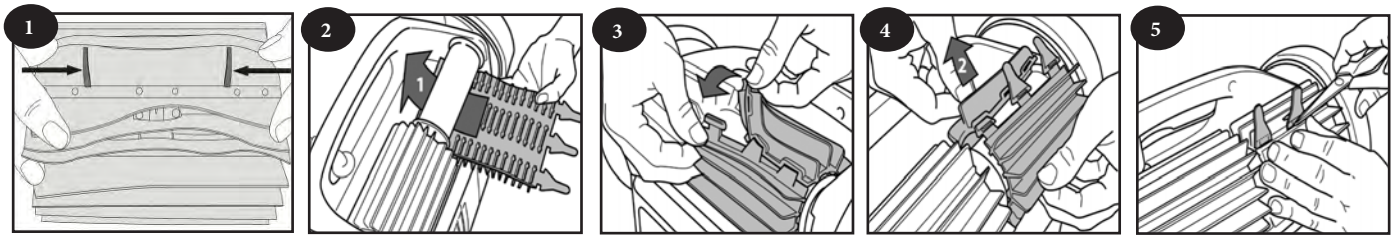
Si l'indicateur situé sur le boîtier de commande s'allume, il est fortement recommandé de nettoyer le filtre afin de perfectionner le nettoyage du robot.



Il est recomandé de changer le support filtre tous les 2 ans afin de préserver l'intégrité de l'appareil et garantir son niveau de performance optimale.

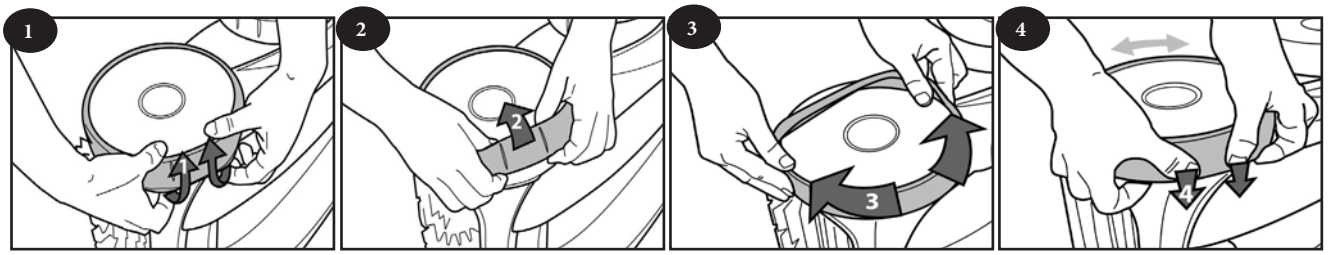
6.2 Changement des brosses

- Le robot est équipé de brosses en PVC. Elles sont équipées de témoins d'usure **(1).**
- Pour retirer les brosses usagées, sortez les languettes des trous dans lesquelles elles sont fixées.
- Pour positionner de nouvelles brosses, enfilez le bord sans languette sous le support brosse **(2).**
- Roulez la brosse autour de son support et glisser les languettes dans les trous de fixation **(3).**
- Tirez sur l'extrémité de chaque languette **(4)** pour faire passer son rebord au travers de la fente.
- Coupez les languettes à l'aide d'une paire de ciseaux pour qu'elles soient au niveau des autres lamelles **(5).**



Nous vous conseillons de changer les brosses et le support filtre après 2 saisons d'utilisation afin de préserver l'intégrité de l'appareil et garantir un niveau de performance optimale.

6.3 Changement des bandages



6.4 Entretien de votre robot



- Le robot doit être nettoyé régulièrement à l'eau claire ou légèrement savonneuse, à l'exclusion de tout solvant tel que le trichloréthylène ou équivalent. Rincez abondamment le robot à l'eau claire. Ne laissez pas sécher votre robot en plein soleil sur le bord de la piscine.
- Le robot doit être stocké sur le chariot prévu à cet effet pour qu'il sèche rapidement.
- Enroulez le câble du robot sur les crochets

6.5 Recyclage



Ce symbole signifie que votre appareil ne doit pas être jeté à la poubelle. Il fera l'objet d'une collecte sélective en vue de sa réutilisation, de son recyclage ou de sa valorisation. S'il contient des substances potentiellement dangereuses pour l'environnement, celles-ci seront éliminées ou neutralisées. Renseignez-vous auprès de votre revendeur sur les modalités de recyclage.

FR

Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères. Veuillez à les déposer dans un point de collecte ou dans un centre agrée afin de garantir leur recyclage.

7. Résolution de problèmes

7.1 Er: Codes erreurs

- L'appui sur une touche permet d'effacer le code erreur et d'éteindre le boîtier de commande.
- La mise en veille de l'écran est réalisée après 10 minutes. Pour rallumer l'écran, il suffit d'appuyer sur une touche.
- Lorsqu'une erreur est détectée, le boîtier de commande désactive temporairement la programmation (la led PROG. s'éteint). Faire un appui long sur PROG. pour revalider la programmation en cours.

7.2 Significations des codes erreurs

PROBLEMES Er:	SOLUTIONS
10	• Vérifiez que le robot est bien branché au boîtier de commande. Si nécessaire, débrancher et rebrancher en suivant la procédure.
2, 3, 5 et 6	• Vérifiez que rien n'empêche les brosses et les chenilles de tourner correctement (sable, câble etc..). Pour cela, soulevez les chenilles pour vérifier qu'aucun élément extérieur n'est resté coincé dans un logement.
7 et 8	• Fonctionnement du robot hors de la piscine. S'assurer de démarrer le robot dans l'eau (voir § 1.5)
1 et 4	• Vérifiez l'absence de cailloux ou cheveux dans l'hélice, si nécessaire nettoyez le filtre.

➞ **Si le problème persiste, contactez votre revendeur**

7.3 Autres cas possibles

PROBLEMES	SOLUTIONS
Le robot ne se plaque pas bien au fond de la piscine	Il peut y avoir 3 raisons : • Il reste de l'air dans la coque de l'appareil. Reprenez les opérations d'immersion (voir § 1.5). • Le filtre est plein ou encrassé : il suffit de le nettoyer. • L'hélice est endommagée : **contactez votre revendeur.**
Le robot ne monte pas ou plus sur les parois	Il peut y avoir 2 raisons : • Le filtre est plein ou encrassé : il suffit de le nettoyer. • Bien que l'eau paraisse limpide, des algues microscopiques sont présentes dans votre bassin, non visibles à l'œil nu, qui rendent les parois glissantes et empêchent le robot de grimper. Faites alors une chloration choc et baissez légèrement le pH. **Ne laissez pas le robot dans l'eau pendant le traitement choc**
Au démarrage, le robot n'exécute aucun mouvement	• Vérifiez que la prise de courant sur laquelle le boîtier de commande est raccordé, est bien alimentée. • Vérifiez que vous avez bien lancé un cycle de nettoyage et vérifiez que les voyants sont bien allumés. **Si le problème persiste, contactez votre revendeur.**
Le câble s'emmêle	• Ne pas dérouler toute la longueur du câble dans la piscine. • Déroulez dans la piscine la longueur de câble nécessaire et posez le reste du câble au bord de la piscine.
Le coffret ne répond à aucun appui sur les touches	• Débrancher le cordon secteur de la prise de courant, attendre 10 secondes et rebrancher le cordon secteur.

➞ **Si le problème persiste, contactez votre revendeur**

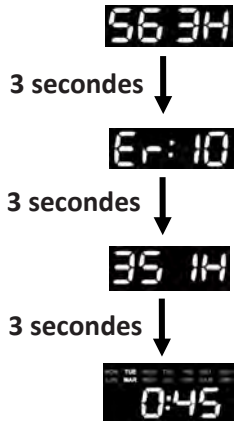
7.4 Menu de pré-diagnostic en cas de dysfonctionnement

En cas de dysfonctionnement de votre robot, vous avez accès à un menu qui vous donne quelques indications sur l'état de votre robot. Ces informations peuvent être utiles pour votre revendeur afin de diagnostiquer l'éventuelle panne.

Pour accéder au menu :

Le robot ne doit pas être en fonctionnement et l'afficheur doit être allumé. Appuyer en même temps sur PROG. et CANCEL au moins 5 secondes.

les informations indiquées :



Le temps de fonctionnement total du robot (en heures)

Le dernier code erreur du robot (si le robot a fait au moins une erreur)

Le temps de fonctionnement du robot lors de l'erreur (si le robot a fait au moins une erreur)

Retour au menu : robot éteint, écran allumé

FR

8. Enregistrement du produit

Enregistrez votre produit sur notre site Internet :
- Soyez les premiers à être informés des nouveautés Zodiac® et de nos promotions,
- Aidez nous à améliorer sans cesse la qualité de nos produits.

Europe & Rest of the World	www.zodiac-poolcare.com	
America	www.zodiacpoolsystems.com	
Australia – Pacific	www.zodiac.com.au	

9. Conformité produit

Cet appareil a été conçu et construit selon les normes suivantes :
Directive basse tension : 2006/95/EC
Directive de compatibilité Électromagnétiques : 2004/108/EC
EN 55014-1: 2000 +A1:2001 +A2:2002 ; EN 55014-2: 1997 +A1:2002
EN 60335-1: 2002 + A1:2004 + A2:2006 +A11:2004 + A12:2006 ; EN 60335-2-41: 2003 + A1:2004

Vis-à-vis desquelles il est conforme. Le produit a été testé dans les conditions normales d'utilisation.

NORMES DE SÉCURITÉ :
Les robots sont classés par l'ETL en tant que conformes aux exigences pertinentes de l'IEC 60335-2-41.

ETL EU IEC 60335-2-41 CE

Desjoyaux PISCINES

Zodiac Pool Care Europe - BP 90023 - 49180 St Barthélémy d'Anjou cedex - S.A.S.U. au capital de 1 267 140 € / SIREN 395 068 679 / RCS PARIS

papiers Avec Ecofolio tous les papiers se recyclent.

Votre revendeur / your retailer

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.
For further information, please contact your retailer.

ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.